

環境及衛生事務委員會
第九次會議（一／零九至一零）會議記錄

日期：二零零九年五月七日（星期四）

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

鄒秉恬議員（主席）

趙葭甫議員（副主席）

文裕明議員

王銳德議員

林發耿議員

許昭暉議員

陳金霖議員, MH

陳恒鑛議員

陳偉明議員, MH, JP

陳崇業議員

陳耀星議員, BBS, JP

陶桂英議員

黃家華議員

黃偉傑議員

蔡子民議員

蔡成火議員

鍾偉平議員, BBS, MH

羅少傑議員

增選委員

林國安先生

周國銘先生

政府部門代表

梁家樂先生

譚智敏女士

洪一波先生

文天豪先生

張富強先生

何偉建先生

李寶均先生

陳惠蓮女士

張樹立先生

區英傑先生

黃錦樟先生

韓俊玉女士

荃灣民政事務助理專員 荃灣民政事務處

衛生總督察（一） 食物環境衛生署

荃灣區副康樂事務經理（二） 康樂及文化事務署

高級環境保護主任（區域西）3 環境保護署

工程師／22（新界西及北） 土木工程拓展署

高級工程師／九龍及新界南2（荃灣、葵涌及青衣） 渠務署

城市規劃師／荃灣三 規劃署

物業服務經理（物業服務）（葵青、荃灣及離島）1 房屋署

高級地政主任／土地管理 荃灣葵青地政處

區域工程師／西南（特別職務） 路政處

高級工程督察 荃灣民政事務處

署理行政主任（發展） 荃灣民政事務處

荃灣區議會秘書處代表

林翠玲女士 高級行政主任／區議會 荃灣民政事務處
何安怡女士（秘書） 行政主任／區議會（一） 荃灣民政事務處

應邀出席者：

討論第3項議程

陳志明先生 署理高級工程師／顧問工程管理 渠務署
何棣欣女士 工程師／顧問工程管理7 渠務署
李偉東先生 環境保護主任（排污基建）43 環境保護署
劉毅輝先生 董事 博威工程顧問有限公司
徐兆康先生 項目經理 博威工程顧問有限公司
陳衍光先生 工程師 博威工程顧問有限公司

討論第5項議程

王煒培先生 工程師（新界）2-3 路政署
梁耀德先生 駐地盤工程師 偉信顧問集團有限公司
藍英傑先生 駐地盤技術主任 偉信顧問集團有限公司

缺席者：

區議員
楊福琪議員

負責人

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎委員、政府部門代表、公司代表出席是次會議，並報告楊福琪議員因事未能出席。他續介紹代表路政署出席會議的區域工程師／西南（特別職務）區英傑先生。

II 第1項議程：通過二零零九年三月五日委員會會議記錄

2. 上述會議記錄無須修訂，委員一致通過。

III 第2項議程：續議事項

二零零九年三月五日會議記錄第 27 至第 38 段：荃灣荃錦公路光板田村二段清拆公共旱廁事宜

3. 譚智敏女士報告，食物環境衛生署（下稱“食環署”）已於四月出席荃灣葵青地政處（下稱“地政處”）召開的會議，並要求地政處提供旱廁的圖則和相關資料，稍後會協調建築署作評估。

4. 張樹立先生表示，寮屋管制組已要求房屋署提供資料，而地政處並無該旱廁使用率的資料。

5. 主席要求相關部門加快處理的進度。

(按：陳恒鎮議員於下午二時四十六分到席、黃偉傑議員及陳耀星議員於二時四十八分到席。)

IV 第3項議程：工務計劃第4358DS號——川龍村、九華徑舊村及老圍污水收集系統
(環境第1/09-10號文件)

6. 陳志明先生介紹文件。

(按：陳金霖議員於下午二時五十分退席。)

7. 主席、鍾偉平議員、黃家華議員、陳偉明議員及文裕明議員提出以下意見和詢問：

- (1) 支持相關工程，但要求渠務署注意傳統習俗；
- (2) 期望完工後業權人均可享用排污設施；
- (3) 要求該署負責連接污水系統的費用、注意工程的時間表，以及向村代表和鄉事委員會提交工程路線圖；
- (4) 工程分布網絡要全面和接近民居；
- (5) 要求該署加強宣傳工作、加快工程進度、減少工程對環境的滋擾和關注工程的照明；
- (6) 深井、青龍頭一帶還有不少地理和風水問題尚待解決，區議會、地區團體和村代表應協助解釋；以及
- (7) 查詢會否統一接駁距離。

(按：黃家華議員於下午三時二十分退席、蔡成火議員於三時二十九分到席。)

8. 陳志明先生和李偉東先生回應如下：

- (1) 展開工程前和施工時會與各方溝通；
- (2) 期望每戶均可接駁公共污水系統，工程的尾井會盡量接近民居。鑑於徵收私人土地及其他技術問題，須與居民實地視察及商討後才能決定工程細節；
- (3) 會盡力減少環境滋擾；以及
- (4) 現行法例規定業主須自行負責接駁工程，但政府亦有資助計劃協助有需要業主。渠務署及環境保護署會與村民討論接駁費用和介紹相關計劃。

9. 主席表示，委員會支持相關工程，並期望由鄉事委員會、當區議員、荃灣民政事務處和各部門共同協調，並建議渠務署考慮負責工程的接駁費用。

V 第4項議程：深井公廁翻新工程
(環境第2/09-10號文件)

10. 譚智敏女士介紹文件。

11. 陳偉明議員和蔡成火議員支持工程，要求如期施工、加快工程進度及加設指示牌，並對施工期間的清潔狀況、長者使用臨時公廁的安全和廁所設計表示關注。

12. 譚智敏女士表示會考慮相關意見，並加強臨時公廁的清潔工作和安全措施。

VI 第 5 項議程：行人天橋工程對現有荃灣區環境設施的影響及各項善後安排的介紹

13. 王煒培先生和梁耀德先生介紹工程對荃灣區環境的影響如下：

- (1) 行人天橋工程已於二零零八年十二月十七日展開，期望可解決荃灣港鐵站一帶行人通道的擠擁問題；
- (2) 工程範圍包括荃灣港鐵站至雅麗珊社區中心一帶；
- (3) 受影響的花槽分別位於昌樂大廈、西樓角沿青山公路、紅十字會捐血站、昌泰街、雅麗珊社區中心附近和大河道二號及三號休憩地帶；
- (4) 除昌泰街和大河道三號休憩地帶部分花槽須設置地面至天橋的接駁樓梯和電梯外，所有花槽會於完工後回復原狀；
- (5) 施工期間會盡量減低對環境構成的影響，例如保護附近樹木、使用環保水箱減少用水量、使用帆布覆蓋泥土以減少灰塵；以及
- (6) 路政署會使用輕型機器減低噪音，並定期量度噪音，以符合法例要求。

14. 副主席、蔡成火議員、鍾偉平議員、羅少傑議員和陳偉明議員提出以下意見和詢問：

- (1) 詢問南豐中心近紅十字會捐血站的行人天橋改建工程何時展開和工程期間易拉架阻街的問題，以及能否在路德圍工程範圍附近預留行人通道讓市民於晚間使用；
- (2) 關注完工後種植植物的品種、尚未展開的地基工程、臨時休憩區的石階對長者安全的問題和天橋綠化的設計；
- (3) 期望路政署與各部門保持良好合作；以及
- (4) 要求張貼大型顯示牌列出查詢熱線，方便居民聯絡。

15. 王煒培先生和梁耀德先生回應如下：

- (1) 路政署會於完工後在天橋上設置花槽，而種植的品種會諮詢康樂及文化事務署的意見；
- (2) 如有臨時封路措施，會與相關議員緊密聯絡；
- (3) 紅十字會捐血站附近未有封路，並會考慮預留通道的建議；
- (4) 地基工程仍未展開是由於處理地下公用設施需時兩至三個月；
- (5) 石階的問題已經處理；以及
- (6) 已於工程地點張貼聯絡熱線的資料。

(按：蔡子民議員於下午三時五十四分到席。)

16. 主席表示，易拉架問題會在稍後的議程再作討論。他要求路政署如有更多相關工程的綠化資料和圖則，須再交由委員會討論。

VII 第 6 項議程：環境及衛生事務委員會二零零九至一零年度財政撥款分配
(環境第 3/09-10 號文件)

17. 委員會通過小型環境改善工程和各工作小組的撥款分配如下：

項目	可供使用撥款額 (元)
(A) 地區小型工程撥款 (小型環境改善工程)	
(a) 新建設工程	2,000,000.00
(b) 維修工程	200,000.00
	<u>小計： 2,200,000.00</u>
(B) 區議會撥款 (社區參與計劃)	
(a) 支持工作小組活動	
(1) 環境保護及綠化社區監察小組	33,000.00
(2) 公眾衛生及食物安全監察專責小組	128,000.00
(3) 環境污染及環境改善專責小組	150,000.00
(4) 實地視察交通費用	5,000.00
	<u>小計： 316,000.00 *</u>
(b) 荃灣安全健康社區督導委員會	62,000.00 *
	<u>總數((A)+(B)(a)+(B)(b))： 2,578,000.00</u>

* 此為赤字預算，是根據本年撥款額加 10% 計算。

18. 主席表示，他會前與小組召集人討論本年度的工作計劃如下：

- (1) 環境污染及環境改善專責小組擬進行樓宇滲漏水實案研究，預算為 150,000 元，希望研究能讓屋宇署／食物環境衛生署聯合辦事處加快處理個案，以及更新調查個案使用的科技；
- (2) 環境保護及綠化社區監察小組擬舉辦以東亞運動會為主題的中、小學繪畫比賽，作品擬展示於南豐中心附近行人天橋上，預計費用為 30,000 元。另一活動擬於完成海濱長廊美化工程後舉行植樹典禮，預算費用為 3,000 元。小組亦會繼續跟進於區內設置花槽，此項目屬小型環境改善工程，預算費用為 600,000 元；以及
- (3) 公眾衛生及食物安全監察專責小組擬與仁濟醫院合辦心肺復甦法推廣活動，預算費用為 128,000 元，並希望荃灣安全健康社區督導委員會能合辦活動。如資源許可，小組會舉辦其他環境衛生活動。

VIII 第 7 項議程：通過二零零九至一零年度小型環境改善工程名單
(環境第 4/09-10 號文件)

19. 秘書介紹文件。

20. 委員會通過小型環境改善工程名單。工程的排名、名稱及建議者臚列如下：

排名	工程名稱	建議者
1	荃灣區設置花槽及綠化工程	鄒秉恬
2	荃灣行人天橋近富華中心梯級改善工程	羅少傑、 林發耿
3	荃灣行人天橋近荃豐斜台建造工程	羅少傑
4	荃灣川龍至蝴蝶地避雨亭建造工程	陶桂英
5	荃灣川龍村、新開田、馬塘、昂塘、橫龍及圳下名牌及指示牌設置工程	陶桂英
6	荃灣川龍 80 號小巴士站避雨上蓋建造工程	陶桂英
7	荃灣深井村避雨上蓋建造工程	陳偉明
8	荃灣浪翠園第一期近迴旋處避雨上蓋建造工程	陳偉明
9	荃灣行人天橋近昌耀大廈梯級改善工程	羅少傑
10	荃灣區行人天橋指示牌安裝工程	陳琬琛
11	荃灣汀九村斜坡及排水渠改善工程	黃偉傑
12	荃灣荃威花園近 N 座地台改善工程	林國安
13	荃灣和宜合道（近電燈柱號碼 FA6416）避雨上蓋建造工程	陳琬琛
14	荃灣大河道避雨上蓋建造工程	黃偉傑
15	荃灣光板田村近四段行人路避雨上蓋建造工程	楊福琪
16	荃灣荃富街富麗花園對面避雨上蓋建造工程	陳琬琛
17	荃灣和宜合道（近梨木樹村康樹樓）避雨上蓋建造工程	黃家華
18	荃灣深井近深康路組合信箱改善工程	陳偉明
19	荃灣海壩新村長者健身設施建造工程	陳琬琛
20	荃灣荃景圍近荃景花園避雨上蓋建造工程	王銳德
21	荃灣海濱花園長椅建造工程	鄒秉恬
22	荃灣川龍至昂塘避雨亭建造工程	陶桂英
23	荃灣川龍近貫文學校行人路重鋪工程	陶桂英
24	荃灣大涌道近海壩樓避雨上蓋建造工程	趙葭甫
25	荃灣海壩新村地台重建工程	蔡子民
26	荃灣光板田村近二段行人路改善工程	楊福琪
27	荃灣川龍昂塘近 3 號屋通道改善工程	楊福琪
28	荃灣老圍路圓玄學院對面小巴士站避雨上蓋建造工程	陳琬琛
29	荃灣和宜合道近海壩新村避雨上蓋建造工程	陳琬琛
30	荃灣昌榮路（近電燈柱號碼 FA6334）避雨上蓋建造工程	黃家華
31	荃灣國瑞路近（電燈柱號碼 W1520 對面）避雨上蓋建造工程	陳琬琛
32	荃灣國瑞路（近電燈柱號碼 W1538）避雨上蓋建造工程	黃家華
33	荃灣國瑞路（近電燈柱號碼 FA6371）避雨上蓋建造工程	陳琬琛
34	荃灣二陂圳路迎近海壩新村避雨上蓋建造工程	陳琬琛

排名	工程名稱	建議者
35	荃灣芙蓉山維修行人路及欄杆建造工程	楊福琪
36	荃灣國瑞路（近電燈柱號碼 W1520）避雨上蓋建造工程	黃家華
37	荃灣川橫龍近 7 號 A 屋排水系統改善工程	楊福琪
38	荃灣二陂圳路迎近東普陀避雨上蓋建造工程	黃家華
39	荃灣油柑頭村休憩設施建造工程	黃偉傑
40	荃灣海壩新村兒童遊樂設施更換工程	蔡子民
41	荃灣城門道避雨上蓋建造工程	黃家華
42	荃灣大欖涌近引水道行人路建造工程	黃偉傑
43	荃灣三棟屋村路避雨上蓋建造工程	陳琬琛

上述第 7 及第 8 項、第 11 及第 12 項、第 13、第 14 及第 15 項、第 17 及第 18 項、第 21 及第 22 項、第 25 及第 26 項、第 31 及第 32 項、第 33 及第 34 項、第 35 及第 36 項、以及第 37 及第 38 項工程同分，各項工程的排名由荃灣民政事務助理專員即席抽籤決定。荃灣民政事務處及康樂及文化事務署會按可供使用的地區小型工程撥款，根據工程排名順序推行各工程。

21. 此外，委員會於二零零八年五月八日的會議通過二零零八至零九年度留待本年度進行的工程：

去年工程排名	項目名稱	預計費用（元）
3	荃錦中心與福來邨之間行人道上蓋建造工程	200,000

22. 主席、羅少傑議員和鍾偉平議員提出以下意見和詢問：

- (1) 同意刪除“荃灣巒地坊與沙咀道行人路改善工程”（已由第 20 段的排名表刪除），並列入交由其他部門處理項目，以便繼續跟進；
- (2) 詢問在國瑞路一帶建造多個避雨上蓋會否影響附近環境；以及
- (3) 認為現行機制沒有限制委員提交建議的數量，如議員／委員對機制有任何意見，可要求檢討。

23. 黃錦樟先生回應如下：

- (1) 可將“荃灣巒地坊與沙咀道行人路改善工程”轉交其他部門跟進；
- (2) 國瑞路一帶避雨上蓋建造工程為委員應相關村長的要求而提出，但依據排名表應未能在本年度動工；
- (3) 在截止提交建議後，工程組未有足夠時間進行實地視察和研究工程是否可行，因此建議下年度限制每名議員／委員只可提出兩項建議；
- (4) 由於本年度有多項建造避雨上蓋工程，因此建議先全部進行探洞工程以作評估，稍後再一同招標，以減省所需費用；
- (5) 建議預留 200,000 元進行維修工程，並優先進行上年度陳恒鎮議員建議的維修城門水塘避雨上蓋工程；以及

(6) 介紹避雨上蓋的新設計。

24. 委員會同意上述第 22 段第(1)項及第 23 段第(4)及(5)項的建議。

25. 主席提醒工程組在進行工程前要進行諮詢工作。

IX 第 8 項議程：食物環境衛生署環境衛生工作報告
(環境第 5/09-10 號文件)

26. 譚智敏女士介紹文件。

27. 主席、副主席、陶桂英議員、羅少傑議員、許昭暉議員和蔡成火議員提出以下意見和詢問：

- (1) 路德圍附近有很多垃圾，要求增設垃圾桶；
- (2) 仁信大廈附近後巷出現水管嚴重漏水的情況；
- (3) 食環署會採取什麼行動處理放於南豐中心附近報紙檔的易拉架，以及如何跟進在清除行動後再次擺放易拉架的事宜；
- (4) 要求加強管制報紙檔的阻街問題和增加霸佔行人路的報販的租金；
- (5) 注意蚊患；以及
- (6) 如何處理大屋街環保回收店的問題。

28. 譚智敏女士回應如下：

- (1) 食環署於四月進行八次突擊行動，清理區內 271 個易拉架，整體情況已有改善，但仍有部分宣傳攤檔阻街的問題，但該署會作出檢討，並在五月下旬再次行動；
- (2) 會跟進相關報紙檔的問題，並在下次會議報告；
- (3) 需要有理據才可就易拉架用作廣告宣傳進行檢控，但可引用其他法例充公易拉架。該署請委員提供發現易拉架的地點和時間；以及
- (4) 環保回收店屬街道管理問題，該署曾多次聯同環境保護署（下稱“環保署”）、警務處及地政處採取跨部門行動。該署建議以發牌方式規管回收店的經營，至於大屋街回收店問題，該署已於聯合行動中多次檢控該店舖，並促請有關政府部門對該店舖加強其管轄範圍的執法工作。

(按：文裕明議員於下午四時四十八分退席。)

29. 文天豪先生回應表示，該店舖以往只造成阻街而非違反環保法例的問題，但環保署會繼續與其他部門合作。

30. 主席表示，委員會會重點跟進大屋街的情況，並去信建議警務處和相關部門採取聯合行動及進行實地視察。他亦關注鼠患的問題。

食環署

(會後按：秘書處已於五月二十二日去信警務處、食環署、環保署及地政處。)

31. 譚智敏女士表示，鼠患的數據屬二零零八年下半度的資料。食環署已在區內後巷採取行動，根據該署調查，現時的鼠患指數已少於 10%，但該署仍會繼續加強區內的清潔工作。

32. 主席希望各部門努力保持區內的清潔。
(按：鍾偉平議員於下午四時五十五分退席。)

X 第 9 項議程：環境保護署區域辦事處(西)荃灣區環境污染管制工作報告
(環境第 6/09-10 號文件)

33. 文天豪先生介紹文件。

環保署

34. 副主席表示，路德圍食肆油煙造成的環境衛生問題嚴重，要求環保署跟進。

35. 主席請秘書處將資料轉交環保署，並邀請該署代表出席委員會的實地視察。
(會後按：秘書處已於五月二十二日去信環保署。)

XI 第 10 項議程：委員會轄下工作小組的進展報告

(A) 環境保護及綠化社區監察小組

36. 副主席報告，小組於五月四日舉行會議，成員就荃灣海濱美化計劃及荃灣區設置花槽及綠化工程進行討論。小組計劃於本年度舉辦以東亞運動會為題的繪畫活動，邀請區內的中、小學提交作品。

37. 主席希望各部門支持繪畫活動，批准展示作品。小組曾討論以國慶及東亞運動會為題於花槽掛旗一事，認為此事不屬於綠化範疇，因此不同意以小組資源進行。

38. 林發耿議員和羅少傑議員詢問會否落實上年度設置花槽的建議地點及可否掛起行人天橋的花槽。

39. 主席和副主席回應指出，上年度的地區小型工程 284,000 元撥款已由康文署進行綠化工作，而本年度的小型環境改善工程撥款會集中在市中心設置花槽，並預計部分會加設於行人天橋上。

40. 洪一波先生知悉委員的意見，而細節將於小組討論。

(B) 公眾衛生及食物安全監察專責小組

41. 主席報告，小組本年度會與仁濟醫院合辦推廣心肺復甦法，並希望荃灣安全健康督導委員會能合辦。如資源許可，小組會舉辦防疫活動。

(C) 環境污染及環境改善專責小組

42. 羅少傑議員報告，小組上年度的活動已全部順利完成，稍後會討論本年度的工作計劃。

(按：蔡成火議員於下午五時零五分退席。)

XII 第 11 項議程：其他事項

(A) 移離展示牌

43. 主席報告，沙咀道與大河道交界雅麗珊社區服務中心對出中央行人安全島的“歡迎蒞臨荃灣”展示牌，因安裝監察交通閉路電視鏡頭工程而須暫時移離，完成工程後會在原址重新安裝。工程預計於六月至八月進行。

(B) 資料文件

44. 委員備悉下列資料文件的內容：

- (1) 環境及衛生事務委員會二零零八至零九年度的撥款財政結算報告
(環境第 7/09-10 號文件)；
- (2) 二零零九年二月至三月期間在海濱花園及荃灣屠房的氣味評估
(環境第 8/09-10 號文件)；
- (3) 荃灣藍巴勒海峽的海水污染問題的工作報告(二零零九年三月至四月)
(環境第 9/09-10 號文件)；以及
- (4) 二零零九年荃灣區滅蚊運動(第二期)
(環境第 10/09-10 號文件)。

XIII 會議結束

45. 主席提醒委員，下次會議定於七月二日(星期四)下午二時三十分舉行，而討論文件的截止遞交日期為六月十六日。

46. 議事完畢，會議於下午五時十分結束。

荃灣區議會秘書處

二零零九年六月十三日